

Szerkesztőség

Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal:

8. ulv. Regele Ferdinand 22.
(József főherceg-ut.)

(Aradi Nyomda Vállalat.)

Sürgönycim: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal
151.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KOZGAZDASAGI NAPILAP.

* Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF. *

ELOFIZETES

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Egész évre ... 360 Lel.

Fél évre ... 180 Lel.

Negyed évre ... 90 Lel.

Havonta ... 30 Lel.

Hirdetések díjazás szerint
vétetnek fel.

Megjelenik naponta reggel.

Agyomor megszólal

Ma már nem lehet szó nélkül elhaladni a drágaság olyan mérvű növekedése mellett, mint a milyennek látható jelei napról-napra megmutatkoznak az aradi piac horribilisen szökkenő árai-ban. Egyenesen ijesztő az a tempó, amivel Arad ezen a téren előrehaladt, szemben azzal a tempóval, amely más, kulturális és egyéb formákban is inkább visszafejlődést, mint előrehaladást jelent. A harc mindinkább kiélekedik, előttünk a drágaság majdnem áttörhetetlenné látszó vaskordona, s szemben ezzel a kordonnal: a fixfizetéses hivatalnok gazdasági pozíciója, amely szűk mértékre szabva sehogysem tudja fölvenni az iramot ezekkel az árakkal, s nem lehet benne elég lendület, hogy a vaskordont átroppantsa. A gyarmat és fűszerárak ötven százalékos, a hús harminc százalékos, a kenyér tíz százalékos drágulása pontosan leszögezhető és azok, akik a piac árlejtéseit és áremelkedéseit évek óta figyelik, biztos prognózist adnak arra vonatkozóan, hogy ez az égfelé törő árhullámozás tavaszra nemcsak

nem csendesül le, de viharzani kezd. A ruhák és ruhaszövetek tekintetében például máris megállapították, hogy a vámok és adók és különböző megterhelések az új árukat egyszeriben 100 százalékkal drágábbá teszik a mainál.

Mindaz még egészen szokott jelenség lenne, ama esztendő óta, amelyek a háboru után szakadtak ránk. A sötét európai horizont gazdasági villámai idestova öt esztendeje cikláznak a polgárság feje felett, fogalmakkal ismerkedtünk meg, amikről azelőtt nem is hallottunk, szavak kerültek bele szótárunkba, amelyeknek gazdasági jelentőségét fölmérni a béke aranyderűs idejében meg se kíséreltük, a világfelfogásunk a zürichi devizajelentés körül kristályosodik ki és a tözdejelentések szabályozzák napi hangulataink hőmérsékletét. A drágaságba, vagy a drágulásba, mint tünetbe, mint korszerű jelenségbe, vagy mint egy kísérőzenébe a napi gondjaink szövegéhez beletörődöttünk volna és ma már egészen természetesnek lehet találni, hogy elseje körül a fixfizetéses hivatalnok büdzséje egy-két tíz századdal kibillen abból a kalkulációból, amelyet netalán előre

kiszámított magának. De a bele-nemtörődés, a feljajdulás, a lázongás és a kétségbeesés ott kezdődik, amikor *azért a pénzért, ami van, nem lehet megkapni azt, amit kell.* Mert hogy kenyérre van, hogy élelmiszerre kell, hogy legyen: azt eminens életérdekeink és vérségi összetételünk követeli.

De hogy a megteremtett anyagiakért, a keserves munkával és ideggel megszerzett kis-pénzekért, a robotszagu garasokért ne lehessen kapni például: egy kiló marhahúst, vagy egy falat kenyeret: ez olyan mélyen fekvő gazdasági és produktum-krizist jelent, amelynek orvoslását halogatni bűn és gyógyítását kitolni merénylet az élet bizonyossága ellen!

Amíg Arad városának hatóságai minden erejüket megfeszítve a polgárság létérdekeivel egyvonalban vezetik a harcot, nyílt kérdés marad a válság oka, amit kutatni nehéz, már csak azért is, mert kufiorrasa az emberi lélek legbelső rezzenéseire füttyülő spekuláció, a polgárság életnivójára orvul törő áruzsora. Lehet-e csodálni ilyen körülmények között, hogy egyszer csak, ennyi türelem

és türes után: *megszólal a gyomor?*

Mert megszólal. A fogyasztók gyomra szólal meg, akiknek ha van is miből fogyasztani, — ez is problematikus — nincs mit. A mozgalom a tisztviselői frontok-ról indul el és mert a fizetések emelkedése sohasem tart lépést az árak lendületével, azt célozza a mozgalmi tábor, hogy *egy drágaság elleni gyűlésen, vagy anélkül kitorrott programot adjanak a folyton növekedő drágasággal szemben.* Erről a gyűlésről aztán deputáció keresné fel Geor-gescu János vezérfelügyelőt, a város és a megye prefektusát, a kit arra kérnének meg, hogy hivatali erejénél fogva legyen segítségére a mozgalomnak. A gyomor ilyen formában követeli egyelőre a jogait és kétségtelen, hogy a legemberibb, a legbecsületesebb, és a leppolgáribb jogról van szó!

E mozgalom mellé gongot üt-ni éppen úgy kötelessége a sajtónak is, mint a hatóságoknak, mert ez a két fórum adja lüktető centrumát annak az életnek, amit e város polgársága él. A ma életét elviselni olcsón is súlyos teher, drágán meg katasztrófa!

Kun Bélát internálták.

(A lerongyolt Ágoston Péter).

Most tért vissza a kommunista oroszországból Mihók Béla oradea-marei (nagyváradi) tanár, aki feltűnést keltő dolgokat mondott el oroszországi élményeiről. Mihók professzor Moszkvában találkozott Ágoston Péterrel, a volt vörös népbiztossal, aki Oradea-Marén (Nagyváradon) jogakadémiai tanár volt. Ágoston Péter nem valami jól érzi magát a vörös menyországban és bizonyára százszor megbánta már, hogy része volt a magyarországi bolsevik kormányzásban. *Termete megrokkant, haja megöszült. Foltoz, megkopott ruhában, rongyos cipőben szolgálja a szovjetet,* a melyről valahányszor is azt hitte, hogy az váltja meg az emberiséget. A kormány sajtórodájában dolgozik. A külföldi lapokból állítja össze az Oroszországot érdeklő cikkeket. Kiváló képességeit és nagy tudását egyáltalán nem méltatják. Egészen műveletlen, silány, kiskakibéri szovjetosillagoknak van alárendelve, akik nem valami nagy tisztelettel bírnak a tudással. Bántja is ez nagyon Ágostont és egész szívvel hazavágyódik. Fizetése is csekély, ruhára annyira nem telik, hogy sapkát már Mihók tanár vásárolt neki.

A kimenekült kommunisták közül legjobban érezte magát künn Kun Béla, míg meg nem ismerték igazi jellemét ennek a förtelmes kalandornak, akit a haragos isten büntetésül küldött Magyarországra. Mikor a kommun bukása után kikerült, hóst láttak benne. Virággal, zenével fogadták. Mikor aztán „kifutotta a formáját” ez a hajdani sikkesztő, akkor látták, hogy közönséges fosztogató és — internálták. Mandl nevű titkárával beült egy nagy hercegi birtokba, magyar munkásokat csábitott oda azzal, hogy ott Samarkandban kis magyar kommünistáknak, minden közös lesz. Mikor aztán a termést betakarították, akkor kihirdette a rendeletet, hogy minden hadifogolyra haza kell mennie. Munkáit összefogatta. Mandl barátja pedig az egész termést Kun Béla javára adta el.

A Wrangel-csapatok leverése után a Krim-félszigeten tette átke-zottá nevét. Gyilkoltatott, mészároltatott, főként pedig harácsol. Hat vonatra való ajándékot rabolt össze, majd felajánlotta nagylelkűen a vörös fővárosnak. Ő nem ért rá a szétszétadásra — mondotta az ő ismert nagyképűségével — majd eivégzi ezt barátja, Mandl. El is végezte úgy, hogy a krimi véres rablásból összeharácsolta holmi ára is Kun Bélához vándorolt. Ebből néhány kiló aranyat Bécsben élő családjához is eljuttatott. Végül is kiderült róla, hogy közönséges harámbasa, — amire internálták.

Száz évig lakható egy ház.

(Aradi építész az aradi házakról.)

Az Aradi Közlöny mai számának vezető helyén Rucz Emil aradi okleveles építész-mérnök Arad épületeiről érdekes cikket írt. Egyik passzusa a közleménynek azt mondja, hogy egy épület átlagos élettartama 40—50 esztendő. Ez a rövid időtartam bizonyára gondolkodásra készteti egy háztulajdonosokat, mint a lakókat, akik kissé kételkedve fogadják azt a megállapítást, hogy félszázad óta fennálló házat le kell bontani. Az Aradi Közlöny munkatársai szakemberekhez fordultak ebben a kérdésben. *Tabakovics* Emil aradi műépítész a következőket mondotta:

— Lehet, hogy Arad alatt sülyed a talaj. En erre pozitívumot nem mondhatok. De Hollandia alatt is sülyed a talaj és mégsem okozza azt, hogy házak akár egy sével, akár tömegesen dűlnének össze. Ez nem okozza. Ha a talaj évezredek sülyedéséről van szó, akkor ez nem egy kis területre, hanem nagy területre egyidejűleg vonatkozhatik és akkor természetesen az egyes házak megrepedését vagy bedőlését nem okozza. A legfőbb okai a házak repedésének és bedőlésének a régi szerkezetek, a rossz anyag és a renoválás hiánya. A legutóbbi házbedőléseknél azt tapasztaltam, hogy igen sok helyen korhadt és rossz volt már az ugynevezett csapott fa földem, amely ketté fűrészelt és összeillesztett farönkökből állott. A gerendák elhelyezése olyan volt, hogy a levegő nem járhatott eléggé közöttük, hamarosan korhadásnak indultak és gombásodni kezdtek. Oka a rossz minőségű mezei kőmencékben égetett téglák, amelyek puhák, hamarosan szétmállanak. Főtéri háznál láttam, hogy a belső téglák is vályogtéglák voltak. Ma már csak elsőrendű géptéglékből építenek házat. Ma a faszervezetet lehetőleg kerüljük és csak ott alkalmazzuk, ahol semmiesetre sem lehet baj okozója.

— A beomlott Neuman-háznál láthatjuk a legjellemzőbb régi szerkezetet, amelyet ma már seholsem használnak. A kémények ugynevezett mászható kémények szélesek és nem függőlegesen haladnak a falban, hanem akárhányszor megtörnek az irányuk. A fal kívülről szélesnek és masszívnak látszik, holott belül megtörő, legtöbbször rézsutirányban haladó kéménynyílásokkal vannak tele. Így a ház terhe tulajdonképpen nem masszív falakra, hanem belül üres falakra támaszkodik. Ma már orosz rendszerben építik a kéményeket, amelyek részére csak jelentékeny, vékony nyílásokat csinálnak a falban. Itt tehát nemcsak látszólag, hanem valójában is masszív falakra támaszkodik a tető. A régi aradi házakon az, utóbbi évtizedekben nagyon sok átalakítást hajtottak végre. Szobák válaszfalait döntötték le, hogy azokból üzlethelyiségeket vagy más nagyobb helyiségeket csináljanak és mindenki kénye-kéve szerint átalakításokat végzett ezeken a házakon, ahogyan a kényelme megkívánta. A vízvezeték-berendezés is csak később került a régi aradi házakba. *Bebizonyított tény, hogy a fűdőszobák körül mindig erősen romlott a faszervezet.* A régi fe-

nyőfapadlós szobák padlóinak a surolása is sokat ártott a faszervezeteknek. A vízből nagyon sok leszivárgott ezekhez és romlasztotta azokat.

— De meg a háború kitérése óta a házakat nem renoválták. A ház olyan, mint az ember, megvan a bizonyos életkora. A házak egy bizonyos korban már gyakori renoválásra szorulnak és ha a betegségeket nem gyógyítják, azok nagyon elhatalmasodnak rajtuk. A háztulajdonosok nem renováltatnak, mert a renoválás sokba kerül és a lakberek alacsonyok ahhoz képest, hogy milyen tökélet kell egy házrendbehozatalba befektetni. Aradon sok a száz esztendőt megközelítő koru ház és egy ház élettartamát, a melyet ma elsőrendű anyagból modern rendszer szerint építenek sem veszik többnek, mint százszázötven esztendőnek.

— Süppedő talajon is lehet masszív épületeket emelni. Erre bizonyíték a békéscsabai közraktárak épülete, ahol talajvíztől átitatott talajra építettünk. Itt úgy segítettünk magunkon, hogy az alapot erősen kiszélesítettük. Aradon csak a régi házak dőlnek össze a régi és rossz szerkezetük, rossz anyaguk és a renoválás hiányának következtében. Talajsüppedés a legritkább esetben okoz Aradon bajt.

OOOOOOOOOOOO

(A ruhrvidéki igazgatók letartóztatása. — Rajnai márká.)

Távirati jelentések alapján beszámoltunk arról, hogy a Ruhr-vidéket megszálló francia csapatok parancsnoksága több bányagazgatót tartóztatott le, mert nem voltak hajlandók a franciák részére szénét szállítani. Berlii tudósítónk újabb a következő érdekes részleteket jelenti a bányagazgatók letartóztatásáról:

Legelőször Thyssen Frigyes, Tengelmann vezérigazgatót, Olde és Kesner bányatanácsosokat, Wüstenhöfer és Spindler vezérigazgatókat tartóztatott le. Valamennyit katonai fedezet mellett autókön Düsseldorfba szállították. A francia főhadiszállásra hozott bányagazgatókat rövid ideig tartó megbeszélés után letartóztatották. Abban a pillanatban, amikor a francia főhadiszállásra érkeztek, katonai autókön francia tisztek és katonák érkeztek és elszállították a letartóztatottakat. Mielőtt az autókra szálltak volna, a tisztek lefényképezték őket. A „Berliner Tageblatt” értesülése szerint, a francia parancsnokság, mielőtt a bányagazgatókat letartóztatta, utoljára felszólitotta a csendőrséggel körülvett németeket, hogy teljesítsék a jövételi szállításokat, ellenkező esetben hadbírótság elé kerülnek. A bányagazgatók kijelentették, hogy nem tesznek eleget a felszólításnak. A „Vossische Zeitung” írja: Thyssen Frigyes és társai emelt fővel mentek a fogságba hiszen hazájukért szenvednek. Bűnük az, hogy egy idegen hatalom törvénytelen parancsát nem voltak hajlandók teljesíteni.

Párisból jelentik: Az „Intransigeant” állítólag arról értesül, hogy a rajnai márkának a Rajna- és Ruhr-vidéken való bevezetése elhatározott dolog. Február 1-én egymilliárd rajnai papírfrankot hoznak forgalomba, amit szén, koks és egyéb ruhr-

vidéki termelvény eladásával garantálnak. E terv tekintetében Franciaország s Belgium között már létrejött a megegyezés. Hogy az új pénznek a Rajna- és Ruhr-vidéken való cirkulációját biztosítsák, szükséges, hogy a két vidéket teljesen elzárják az anyaországtól. A tervet gyorsan készítik elő a francia külügyi hivatalban.

OOOOOOOOOOOO

A bedőlt njságpalota.

(Ujabb részletek a berlini katasztrófáról.)

Az Aradi Közlöny jelentette elsőnek azt a borzalmas katasztrófát, amelynek egy hatalmas berlini hat emeletes palota és annak számos lakója lett az áldozata. A „Berliner Tageblatt” palotája tegnap délelőtt 11 órakor bedőlt. A legfelsőbb emelet padozata valószínűleg túlterhelés miatt leszakadt és áttörte az összes emeletet mennyezetét. Az első emeleten a zuhanó romokalmaz magával rántott egy órási pénzszekrényt, amely a földszintre zuhant. A hatodik emelet, ahol tulajdonképpen a szerencsétlenség történt, még tele volt építkezési anyaggal és téglákkal. Abból támadt a katasztrófa, hogy a négy emelet fölé újabb két emeletet húztak. Minden emeleten nagy területen szakadt le a padozat és az ottlevő helyiségekben dolgozó hivatalnokok és nyomdászok mind lezuhantak. A romok közül eddig 13 halottat és 26 súlyosan sebesültet húztak ki. A rendőrség ma elrendelte a még épen maradt helyiségek kiürítését is, mert azokat is a leszakadás veszélye fenyegeti. Számos nagyfotosszerű könyvet és nagy mennyiségű papírpénzt a tüzőtők papirkosarakban helyezték biztonságba. A lap munkatársai közül senki sem sérült meg. A „Tageblatt” tegnapi esti lapja megjelent ugyan, de a zavar miatt a külföldi tudósítások hiányoztak belőle.

OOOOOOOOOOOO

Flekkifuszos beteg

a rendőrségi fogdában.

(Az orvosi hivatal érélyes intézkedése.)

Az aradi államrendőrség a napokban egy éjszakai razzian előállított egy Dóka Péter nevű fiatalembert, akinek nem voltak igazolványai. Dóka Pétert a többi elfogott emberekkel együtt egy fülkébe zárták, hogy reggel kihallgassák őket. Még az éjszaka folyamán Dóka Péter rosszul lett. Testén gyanus kiütések támadtak és magas láz kirozta. A beteg embert azonnal a vármegyei közkórházba szállították, ahol vizsgálat alá vették. Az orvosi vizsgálat kiütéses-tífuszgyanus tüneteket fedezett fel a beteg emberen. Másnap délelőtt ismét megvizsgálták Dókát. Egyes orvosok véleménye szerint nem kiütéses tifusszal, hanem valami eddig ismeretlen bőrbetegséggel állanak szemben. Dóka Péter véreből Timisoarara (Temesvárra) küldték, hogy az ottani ambulatórium vérvizsgálata megállapítsa a fertőzés okát.

nek, nem erőltén és épen ennek köszönhető, hogy nem népszerű. Hangoztatta, hogy az ébredőknél, amióta ő a belügyminiszter, kihágást nem tapasztalt. Ő az energiát nem fitogtatni, hanem alkalmazni szokta. (Taps és éljenzés jobbról, zaj baloldarról.) Rassay erre azt válaszolta, hogy ezentúl bármilyen történjék is, mindennek a belügyminiszter mai védőbeszéde lesz az oka. (Óriási felraborodás a jobboldalon, Bethlen tiltakozó kézmozdulatot tett.) A Ház a választ tudomásul vette. Az interpellációt balról és a szélsőbalról a közbeszólások áradata kísérte. Az egész kormányt párt, számos pártunkivüli, s a kispapok szélső szárnya *Bottlik* Józseffel az élén, az egységes pártiak liberálisoknak nevezett csoportja is zajosan tüntettek Rakovszky mellett.

Hogy áll a leu?

Január 25-én fizettek 100 lelért:

Párisban 7.50 frankot
Zürichben 2.60 frankot.
Budapesten 1450 koronát
Newyorkban 54.—centet
Brüsszelben 8.60 frankot

Egy aradmegyei község fejlődése.

(Goldis-ház. — Községi bank. — Jótékony egyesület. — Néprajzi múzeum.)

Seleuson (Szöllösön) erőteljes fejlődésnek indult a társadalmi élet. *Vidrighin* Miklós görög keleti lelkész és *Nistor* János községi jegyző úgy társadalmi, mint gazdasági téren együttműködésre csoportosítják a község lakosságát. Tegnap alapították meg Seleuson (Szöllösön) a Casa Nationalat. A kulturintézményt *Goldis* László volt miniszterrel neveztek el, aki a község szülötte. Az alapítási ünnepélyen *Vidrighin* Miklós lelkész lelkes szavakkal ecsegett a Casa Nationala jövőjét, a melyet annak idején nagyszabású ünnepélyességgel nyitnak meg. *Nistor* János községi jegyző, *Manitiu* János gör. kel. lelkész, *Gurgui* János iskolaigazgató és *Coșolaniu* Mariu tanító méltatták még az eseményt. *Nistor* János jegyző és *Vidrighin* Miklós lelkész kezdeményezésére rövidesen községi bank alakul, amely takarékpénztár és hitelnyújtás révén áll majd a község népének rendelkezésére. Ezenkívül kölcsönös állatbiztosítást létesítenek rövidesen. *Vidrighin* Miklósné és *Nistor* Jánosné kezdeményezésére jótékonyági egyesület van alakulóban és a község társadalmi vezetőinek erős kulturérzékét mutatja, hogy most tervezik egy néprajzi múzeum felállítását. Ritka az a leleményesség és agilitás, amelyvel ennek a községnek fejlődését előmozdítják és irányító példát szolgáltatnak az arra hivatottak.

Kevesebb szolgálati idő a hadseregben

Az ellenzék közös akciója. Duca külügyminiszter expozé ad

Bucurestiből jelentik: Tegnap délután Őfelsége a király elnöklése alatt összeült a legfelsőbb haditanács, hogy lefektesse a hadsereg reorganizációjáról szóló törvényjavaslat alapvető pontjait. Az elkészített törvényjavaslatot átadják a nagyvezérkarnak és a javaslat még a mostani ülészak alatt tárgyalás alá kerül. A törvényjavaslat a szolgálati idő leshállításáról, az előléptetésekről és a hadügyminiszteri költségvetésről tartalmaz lényegesebb változtatásokat. (Rador.)

Tegnap több erdélyi képviselő érkezett a fővárosba. *Vajda-Voevod* Sándor vezetésével, hogy megbeszéljék a parlamentben kö-

Két veszedelmes gonosztevő elfogatása.

(Kábítószerrel dolgozó betörők. — Mese egy galsai rablásról. — Az aradi rendőrség sikere.)

Az aradi államrendőrség egyik detektívje tegnap két elegánsan öltözött fiatalembert tartóztatott le, akikről kiderült, hogy veszedelmes gonosztevők. Az eddigi nyomozás megállapításai arra engednek következtetni, hogy az illetők altatószerrel dolgozó vasúti tolvajok. Az 'Aradi Közlöny' munkatársa a következőket jelenti a szenzációs letartóztatásról:

Tegnap délután *Sztojkovits* és *Békés* aradi fényképészek műtermébe két elegánsan öltözött fiatalember állított be. Fényképeket rendeltek. Miközben a felvételek készültek, egy detektív ment be a műtermébe, akinek feltűnt a fiatalalemberek viselkedése. Különösen feltűnő volt a fiatalalemberek durva munkáskéze és a tulságosan elegáns ruha közötti ellentét. A két embert a Piata Avram Janu (Szabadság téri) kapu előtt várta meg a detektív és igazolásra szólította fel. A gyanús emberek eleinte zavarba jöttek, majd erélyes hangon jelentették ki, hogy becsületes emberek és nincs joga őket senkinek igazoltatni. A detektívet nem hozta zavarba az erélyes fellépés és követelte az igazoló iratokat. A két ember előszedte iratát. Számos, az ország minden részében kiállított okmányokat mutattak, amelyek egy részéről az a gyanu merült fel, hogy hamisítottak. Egyiknek az igazolványai *Ráskai* Ferenc névre szóltak, a másiké *Orentsák* Ferenc névre voltak kiállítva. A gyanús embereket egy rendőr segítségével bekísérték a rendőrségre, ahol kihallgatták őket. — *Orentsák* elmondotta, hogy tegnapelőtt érkezett Galacból, ahol lakatos mesterséget folytatott, és itt találkozott régi barátjával, *Ráskai*val. Mind a két ember új arany gyűrű csillogott, zsebükben óra aranylánccal. Ruhájuk és cipőjük teljesen új volt. Az ékszereket és a ruhákat tegnap vásárolták. *Orentsák* a feltett kérdésekre fantasztikus mesét talált ki. Azt vallotta, hogy Galachban

magatartásukat. *Averescu* tábornok tegnap tárgyalást folytatott több ellenzéki vezérrel, egy közös parlamenti akcióra vonatkozólag. Politikai körökben az a hír terjedt el, hogy a parasztpárt és a nemzeti párt között lényeges közeledés jött létre és hogy a két párt együttes akciót határozott el. A néppárt végrehajtó bizottsága szombaton ülést tart, hogy az alkotmányreformmal szemben elfoglalandó állásfoglalása ügyében határozzon. *Duca* külügyminiszter a parlament egyik legközelebbi ülésén expozé fog tartani a külpolitikai helyzetről és külföldi tárgyalásairól.

munka közben ráesett egy gerenda és a munkaadójától tízezer lei kártérítést kapott. Ezt a mesét megdöntötte a két ember megmozgása. *Orentsák*nál ötezer leit, *Ráskai*nál pedig húromezer leit találtak. A náluk talált ékszerek, ruhák, cipők értéke pedig több mint tízezer leit tett ki. — *Orentsák* a motozás után zavarba jött és a keresztkérdések sulya alatt látszólag megtörtén vallotta be, hogy Galachban kirabolt egy *Ghica Gregor* nevű vendéglőst,

Mozsi.

A bűnös város címmel izgalmasan érdekes filmdrámát mutat be pénteken az Uránia-színház. A kisgyufaárús *Eva* lelketlen emberek kezébe jut, akik aljas büntetlenség tudatán eszközevé akarják felhasználni őt. A cinkosok, *Lettow* és menyasszonya a gazdag rokon életére törnek, megmérgezik a gazdag asszonyt de a gyanút *Evara* terelik. A tárgyaláson azonban megrázóan nagyszemű szembebeszélés jelenet után kiderül *Eva* ártatlansága, sőt ő vádolja meg a kapzsi menyasszonyt a gyilkossággal. Az elmenekült völgyény, *Lettow* ekkor bosszúját *Eva* jegyesén akarja kitölteni, a hősléki azonban emberfeletti küzdelem, rettentő kalandok után jegyesét, s ezzel a boldogságot önmaga számára megmenti. Ez a rövidre szabott meséje a páratlanul izgalmas filmtörténetnek, amely pénteken, szombaton és vasárnap pereg az Urániában.

Még csak pénteken és szombaton látható az Apollóban a csudásan nagykonceptióju Napoleon-dráma, amely az eddigi előadásain is páratlanul nagy sikert aratott. A császárhű francia gárdisták *Montader* ezredes vezetésével összeesküvést szőnek, hogy a kis római királyt, a szegény reichstadi herceget Franciaország trónjára segítsék. A terv szépen érlelődik, de *Lise* táncosnő, aki szerelmet szívelve, az ezredes bizalmába térkőzik, elárulja az összeesküvést s a rendőrség be is keríti az összeesküvők palotáját. A daliás tiszték bátran szembeállnak a halállal, mint hősök mennek a törvény elé, amely kivégezti őket. A gyönyörű álomnak vége, a kicsi herceg soha, de soha nem lesz a nagy Napoleon utóda a fényben, ragyogásban, di-

akitől 33 ezer leit vitt el. A vallató detektív közben észrevette, hogy *Orentsák* valamit szorongat a kezében. Egy kis üveget akart eltüntetni, amelyben valami átható kábító szagu folyadék volt, később megállapították, hogy az üveg a legerősebb kábítószert, éteret tartalmazott. *Orentsák* nem tudott kielégítő választ adni a kábítószere vonatkozólag.

A rendőrség ma délelőtt folytatta a nyomozást a két letartóztatott ember titokzatos bűnügyében. Kiderült, hogy tegnap éjszaka a két gonosztevő az egyik aradi éjjeli mulatóhelyen szórakozott, ahol mind a ketten dobálták az ezreket. A náluk levő és az elkötött pénzből megállapították, hogy harmincháromezer leinél nagyobb összeggel rendelkeztek. — Nincs kizárva, hogy az állítólagos galaci rablás is kitalált mese, a mellyel csak súlyosabb bűneiket akarták eltusolni. A rendőrség táviratozott Galachba és Kérdést intézett, hogy mi igaz a két gonosztevő vallomásából. Valószínűnek tartják, hogy az utóbbi időben gyakori vasúti tolvajlásokat, amelyekhez kábítószereket vettek igénybe a tettesek, ők követték el. A rendőrség tovább folytatja a nyomozást a letartóztatottak ügyében, amelynek eredménye valószínűleg sorozatos bűnesetek ki derítése lesz.

esőségben, uralkodásban. A hatalmas Napoleon-históriának ez a része éppen olyan megkapó és monumentális, mint az I. rész, káprázatos szépségű a film kiállítás, gyönyörűek a díszletek, a rendezés ezer ötlete pedig felejthetetlené teszi a nagyszerű képet.

Lady Hamilton kerül vasárnap színpadra az Apollóban, a főszerepeket *Liane Haid*, *Reinhold Schimzel*, *Werner Krausz* és *Konrad Weidt* játsszák, ugyanaz a *Konrad Weidt*, aki a *Hindu* sereglékben a maharadszát játssza

Jönnek a milliók.

(A kormány külföldi kölcsönei.)
Többször hírt adtunk már arról, hogy a román kormány külföldön nagyobb kölcsönt keres, a mellyel az államháztartás megbillent mérlegét valamilyen módon kiegyensúlyozhatná. Most Bucurestiből érkezik a jelentés, hogy a kormánynak már sikerült egy kölcsönt szereznie, amely azonban ugylátszik, még mindig nem elegendő, mert újabb kölcsönről tovább tárgyalnak. Az egyik bucurestii jelentés szerint a francia és a román kormányok között folyt már huzamosabb idő óta tárgyalás kölcsön ügyében és a tárgyalás most eredményesen befejeződött. A francia kormány a napokban tartott egyik minisztertanácsán megszavazta a kölcsönt, amelynek az összege 100 millió francia frank. A második bucurestii jelentés szerint a *Dimineata* úgy értesül, hogy a kormány felhatalmazta *Antonescut*, Románia párisi követét, hogy *Zacahrovval*, az ismert angol bankárral folytasson tárgyalásokat egy több száz millió kölcsön felvétele érdekében.

HIREK.

Nyugdíjba mennek
a régi Acsev. tisztviselők

(Eddig tizenegy kérvényt adtak be. — Hír az átvétel elhalasztásáról.)

Az Acsev. vasútüzemeinek állami kezelésbe való átvételével kapcsolatosan megemlékezett már az Aradi Közlöny arról, hogy a vasutvállalat több régi tisztviselője még az átadás előtt nyugdíjaztatását kéri. Az új szabályzat szerint a személyzet nem kérheti a nyugdíjaztatását. Ez csakis akkor történhetik meg, ha az igazgatóság állapítja meg a munkaképzetlenséget. A régi szabályzat szerint azonban 25 éves szolgálat után a vasutszemélyzet bármely tagja kérheti nyugdíjaztatását. A régi szabályzatnak ez a szakasza az új szabályzat életbeléptetésével nem szűnt meg, de csak azokra vonatkozik, akik már régebben a vasutvállalat szolgálatában álltak. Mindössze 34 ilyen tisztviselője és alkalmazottja van a vállalatnak. Százszázalékos nyugdíj csak 36 éves tisztviselői szolgálat után jár és a különféle szolgálati beosztás alapján változik a nyugdíjösszeg százalékos magassága. A vasuton szolgálatot teljesítő személyzet már 25 éves szolgálat után teljes nyugdíjat kap. 25 éves szolgálat után a tisztviselők 77 és fél százalék nyugdíjat kapnak, amelyhez a milleniumi évben teljesített szolgálat után még 5 százalék járul. Mint értesülünk, az Acsev. személyzetének eddig 11 olyan régi tagja adta

be nyugdíjaztatás iránti kérvényét, akikre még a régi szabályzat hatása kiterjed és ennél fogva ezeket a kérvényeket az igazgatóság nem utasíthatja vissza. A kérvényezők általában olyanok, akiknek teljes a nyugdíjjarandósága, vagy pedig a rendes fizetését egészen megközelítő nyugdíjat kap.

Bucurestiből kerülő uton ma hirt kaptunk az ottani tárgyalások menetéről. Tudvalevő, hogy Mocioni Antal volt miniszter vezetésével az Acsev. igazgatóságának egy bizottsága kedden tárgyalásokat kezdett a kormány megbízottjaival és e tárgyalásoknak legfontosabb része az a kérelem, hogy a kormány április elsejéig halassa el a vasut átvételét. Ebben az ügyben hétfőn minisztertanács is volt és mint informátorunk, egy Bucuresubén járt vasuti mérnök mondja, a minisztertanács úgy határozott, hogy az átvételt nem február elsején tartja, hanem azt április elsejéig elhalasztja. Március 24-ikére hívták össze az Acsev. közgyűlést és amennyiben ez a hírünk, amely még megerősítésre szorul, megfelel a valóságnak, a közgyűlés az addigi tárgyalások alapján már véglegesen dönthet az átadás ügyében.

— Ujaradra tilos élelmiszert átvinni. Dr. Robu János főpolgármester a prefektus jóváhagyásával elrendelte, hogy a mai naptól kezdve Aradról Ujaradra csak a város engedélyével lehet élelmiszereket vinni. A rendeletről értesítették a hid vámőrjeit, akik ezentúl megakadályoznak minden élelmiszert kivittet.

— A kamarák és a spekulatörvény. Bucuresti. Az ország összes kereskedelmi kamaráinak küldöttjei hétfőn értekezletet tartanak a fővárosban a spekulációról szóló törvényjavaslat ügyében.

— Felemlik a vámtarifákat. Bucuresti. A kormány elhatározta a vámtarifák felemlését.

— Tilos a házi bál. Az Arad városi rendőrprefektúra közli azt a rendeletet, hogy a hadizónában így Aradon is a házibálak rendezése szigorúan tilos. Házibálra egyes kivételes esetekben csakis maga a rendőrprefektus adhat engedélyt.

— Kik lesznek hivatalból tagjai a szenátusnak. Az új alkotmánytervezet szerint a szenátus tagjai hivatalból a következők lennének: Minden elismert felekezeti főpapjai, ha hivatásuk száma legalább 200,000. A legalább 4 hónapig volt miniszterelnökök. A két évig miniszteri állásban volt férfiak. A semmitőszék (kuria) volt elnökei, ha öt évig viselték e méltóságot. A képviselőház volt elnökei. A 10 cikluson át megválasztott képviselők. A cernovici, chisinaui és alba-juliai nemzetgyűlések volt elnökei. Volt hadsereg-parancsnok tábornokok, akik 3 hónapig voltak a fronton. A 4 évig volt hadtestparancsnokok. Az Akadémia elnökei. Minden egyetemennek egy-egy kiküldöttje.

— Mittelmann Jozefin temetése. Egyik volt aradi magasállású főhivatalnok elvált felesége: Mittelmann Jozefin hunyt el tegnap hatvanéves korában. Az előkelő urinő fényűző életet élt, majd nagy nyomorokkal küzdött, míg tegnap megváltozott szenvedéseitől a halál. Az elhunyt urinőt hozzátartozói az aradi közpórház halottas házából a felső temetőbe szállították. Mittelmann Jozefint ma délután temették el.

— Kinevezés a városnál. Bane Juliánt miniszteri jóváhagyással a városnál első osztályú aljegyzővé nevezték ki Arad város új aljegyzőjét a VIII-ik fizetési osztályba osztották be.

— Nyomdász-sztrájk Párisban. Párisból táviratozzák, hogy a nyomdászok a royalista tüntetők által okozott rombolások miatt egy napra sztrájkba léptek. A royalisták az elmúlt éjszaka is egész éjjel tüntettek a Humanité című szocialista lap szerkesztőse előtt. A kommunisták és royalisták között az éjszaka folyamán is számos összeütközés volt, amelyeknek több sebesültjük van.

— Az öreg színész halála. A magyar színészvilág egyik érdekes alakja, Ujj Ferenc hunyt el a napokban Szabadkán. Az elhunyt színész ötven évig szolgált a magyar színházban. Pályáját a 80-as években kezdte és életének nagyrészt Szabadkán töltötte. Egyik fia, az Aradon előnyösen ismert Ujj Kálmán, aki a budapesti Magyar Színház tagja volt, tavaly hirtelen meghalt. Ujj Ferenc 82 éves volt. Felesége és két fia gyászolják.

— Perzsaszőnyeg-tanfolyam nyílik meg Aradon hétfőn, f. hó 29-én. Beiratások és információk a Libraria diecezana könyvkereskedésben, Boulevard Regina Maria.

— Uj ügyvédi iroda. Dr. Baár Tibor ügyvédi irodáját Lipován megnyitotta.

— Az Aradi Atletikai Club februárius 3-i Karneval-estélyével kapcsolatban mindennemű levelezés és küldemény az AAC. vigalmi-bizottságához Marosi Miklós címére Str. Mocioni (Orczy-utca) 6. szám alá küldendő

— Eljegyzés. Meschini Ila (Minis) és Götz Árpád (Timisoara) jegyesek.

— A Sfatul Negustoresc aradi tagozatának Elnöksége értesíti összes érdeklőit, hogy a Vadászkiert szálloda étterme melletti saját hivatalos helyiségeit, bejárat az Apolló mozgóval szemben, f. hó 24-én, azaz szerdán d. u. 6 órakor fogja megnyitni. Erre összes tagjait és érdeklődőket tisztelettel meghívja. Egyben az igazgatóságot meghívja azzal, hogy ez alkalommal a speculátörvényjavaslattal szemben teendő állásfoglalás fog tárgyalás alá kerülni. Felkéri mindazokat, kik tagjai óhajtanak lenni, hogy eziránti óhajukat a hivatalos helyiségeiben hétköznapokon d. u. 6-8-ig működő titkári hivattal közölni sziveskedjenek.

— Tavasz és nyári divatlapajdonságok kaphatók Naményi papírüzletében.

— A szekudvari gyilkosság. Néhány nappal ezelőtt közöltük azt a feltűnést keltő gyilkosságot, amely Socodoron (Székudvaron) történt. Az áldozatnak, Ardelean Józsefnek a hasát metszette fel a gyilkos és a gyanu a családtagokra irányult. Ennek folytán letartóztatták a tragikus végű vagyonos földesgazda feleségét és az aradi ügyészség fogházába kísérték. Ma orvosi vélemény alapján az idős asszonyt, akit annyira gyengének talált az orvosi vizsgálat, hogy a gyilkosságot elkövetni nem lehetett képes, szabadlábra helyezték.

— Jelmezeket és pompás női toaletteket kölcsönöz az újságíró jelmezestélyre Fehér Kereszt 3. számú szoba bérlője.

— „Olla” gummi nyugodt lelkiismeretet és jó álmot teremt.

— Újságírók jelmezestélye. Az aradi újságírók szervezete 1923. évi január hó 27-én szombaton este 10 órakor a „Fehér Kereszt” nagytermében, az újságíró-jóléti intézmények javára zárkórú álarcos és jelmez-estélyt rendez. Belépődíj: személyjegy 50 lei, családjegy (három személyre) 120 lei. Karzatjegy 50 és 30 lei. A meghívó előmutatandó a jegyváltásnál. Hölgyek: Jelmez vagy estélyi toalett. Urak: Jelmez frakk, vagy smoking. Álarc levétele éjjel után sem kötelező. Akik tévedésből nem kapták meg a meghívójukat, az Aradi Közlöny, vagy az Aradi Hírlap szerkesztőségében délután 4 és 6 óra között igényelhetik. Jegyek elővételben a szerkesztőségéknél kaphatók. A nagyszabású jelmezestélyi vendékei: Georgescu János Aradvármegye és Arad város prefektusa, Robu János dr. Arad város főpolgármestere, Zima Tibor Arad város országgyűlési képviselője, I. Daschievici tábornok, Gh. Manu tábornok, R. Georgescu ezredes, Angel István dr. polgármester, Adam György bankigazgató, Adler Andor nagykereskedő, Barabás Béla dr. nyug. főispán, Baross Lajos dr. nagykereskedő, Belles Jenő dr. alispán, Bohus Zsigmond báró földbirtokos, Eles Béla dr. nagykereskedő, Faragó Résző bankigazgató, Fejér Gábor bankigazgató, Fodor Gyula bankigazgató, Goldis László országgyűlési képviselő, Critta Ovidiu rendőrprefektus, Hargittay Bertalan bankigazgató, Hehs Béla bankigazgató, Hehs Vilmos gyáros, Heinrich Sándor bankigazgató, Justh János nyugalmazott főispán, Kalmár József vállalkozó, Kintzig János nyugalmazott főispán, Koromzay Frigyes vasutigazgató, Marcus Mihály volt prefektus, Margineantiu Titus pénzügyigazgató, Meculescu Sándor főügyész, Moldován Silvius törvényszéki elnök, Porcia Lajos gróf földbirtokos, Popescu Haralamb állambiztonsági főnök, Stauber József főszerkesztő, Szabó Zoltán földbirtokos, Tagányi Sándor földbirtokos, Vörös László dr. lapszerkesztő, Weissenburger Nándor bankigazgató. Az újságírók jelmezestélyének pazar előkelősége csodás látványosságai és színpompás csillogása felülmúl minden várakozást.

— Parfómös utasoknak tilos a villamos. A prágaiak nem nagyon szerethetik a parfómök illatát. Legalább erre enged következtetni az a prágai távirat, amely hírül hozza, hogy a prágai városi közúti vasut igazgatóságához számtalan panasz érkezett amiatt, hogy egyes utasok a villamos kocsikban parfómjükkal kibírhatalan illatot árasztanak. Hír szerint legközelebb rendelet jelenik meg, amely szerint parfómös utas nem utazhatik a városi villamoson.

— Halálozás. Wirtschafter Jakab aradi magánzó hosszú ideig tartó betegség után 78 éves korában ma elhunyt. Gyermekein kívül rokonai és tisztelői gyászolják. Temetése január 26-án délután fél három órakor lesz a Str. Cercetasilor (Szt. Pál-utca) 9. számú házból.

— Kabaré és tánc. A siriai (világosi) uri leányok február hó 3-án kabaréval egybekötött táncestélyt rendeznek az ottani kaszinó helyiségeiben, melyre Arad fiatalágának egy része is hivatalos. A kedélyesnek ígérkező mulatságra sokan kiutaznak Aradról.

Kéjutazás Aradtól — Vingáig.

(Haszonbét óráig tartó ut.)

Irodalom, művészet

Ártatlan Don Juan.

(Bach és Arnold vigjátékának premiéje az aradi színházban.)

A szerző urakkal a múlt héten volt találkozásunk. Az „Éj királynője” című énekes bohózat librettóját ugyancsak Arnold és Bach szállították és már akkor megállapítottuk, hogy ötleteikben sok a füszer, néha a bors, de mindenestre domináns elem a vídamság. Az „Ártatlan Don Juan”-ban már a cím is elárulja, hogy itt nyilván egy botcsinálta Don Juanról lehet szó, aki éppugy nem szeladon, vagy kalandhős, éppen úgy nem egy Giacomo Casanova, mint ahogy nem sebész, vagy nem egyetemi professzor a Molière üres bottal avatott doktora. Don Juant egyébként Stiglicnek hívják, akinek a házasságát leendő anyósa azért ellenzi leginkább, mert nem elég érett még a szerelemhez. Egy véletlen folytán megtalálják Ria Rey-nek, a híres mozcillagnak fotográfiját Stiglic ur hálószobájában, ebből világos, hogy Ria Rey a barátnője lehetett, erre megérkezik maga a művésznő, itt a bonyodalom, amely az ártatlan Don Juant természetesen visszavezeti első szerelméhez és a rüggöny a nagys. asszonynak és a tek. urnak és a karzatnak is legmesszebbmenő meglepedésére legördül.

Kálmán Sári játszotta a mozi-színész szerepét és ha nem talált bele a vigjátéki hangulatba, ennek főleg az lehetett az oka, hogy a szerepet eredetileg a vigjátéki szubrettnek, Gergely Gizinek kellett volna játszani, aki azonban nem érkezett vissza szabadságáról. Kálmán Sári különben is drámai nő. Tökés Anni az ártatlan Don Juan menyasszonyát játszotta és mellette kisebb szerepeket alakítottak Vannay Lonci és Bánvász. Néhány frappáns mondata, egy-két igazi színésznőre valló gesztusa volt Gy. Gömör Emmának, aki úgy látszik minden kvalitással rendelkezik ahhoz, hogy Novák Irén szerepkörét betöltse. Kellemesen tűnt fel Bánvász, a színház új tagja egy fiatal síheder szerepben. Úgyes volt Jávor, aki a színész feltékenykedő barátját alakította és kitűnő volt Sipos egy jól megkomponált apaszerepben. Darvas Ernőt azért kell a kritikusnak utóljára említeni, mert ő jelentette az est sikerét. Olyan skálájú színész, aki minden szerepbe tiszta, biztos és művészi diagnózissal indul, eszközeiben sohasem téved el, izlése körülhatárolt és uri és valahogy megéri ösztönösen vagy öntudatosan a próza lélekzését. Önmagából ad és biztos, hogy van miből adnia. Szántó Jenő rendezése mindig följegyzésre érdemes. Annak az energiának, amiről csak főpróbátogatók tudnak, a vigjáték premierestéken nyilvánvaló eredményei vannak.

(f. t.)

* Heti műsor. Péntek: Ártatlan Don C. bérlet. Péntek: Ártatlan Don Juan. A. bérlet. Szombat: Hazudik a muzsikaszó. B. bérlet. Vasárnap este: Éj királynője. C. bérlet. Vasárnap este 10 és fél órakor: Nagy kabaré.

* Pénteken este ismétli meg a városi színház a kacagtató bohózatot: az Ártatlan Don Juant. A darab ve-

zető szerepét Kálmán Sári játssza, aki Darvas Ernővel együtt állandó derűben tartja a nézőteret. Az Ártatlan Don Juan többi főszerepeit Jávor Alfréd, Tökés Anny és Sipos Zsigmond játsszák.

* A Hazudik a muzsikaszó című nagyhatású operettet szombaton este ismétli meg az aradi színház. A darabban Balogh Böske és Selmeczy Mihály nagyhatású táncot mutatnak be. A hamar népszerűvé vált operett iránt az érdeklődés még mindig nagy és a színház igazgatósága vasárnap délután és kedd este is műsoron tartja a Hazudik a muzsikaszót. Mind a három előadásra jegyek elővételben a színház pénztáránál válthatók.

* Vasárnap este a színház legutolsó operett-ujdonsága, az Éj királynője kerül színre. A vasárnap esti előadást bérletszünetben tartja meg a színház.

* Operett-ujdonságra készül napok óta az aradi színház énekes együttese. Galetta Ferenc és Csányi Mátyás operetteje, a Masa február elsején kerül színre. Az operett-ujdonság vezetészerepét Horváth Mici játssza. A Masa rendezését Jakabffy Dezső vállalta, aki budapesti tervek szerint rendezi Galetta és Csányi operettjét.

Közgazdaság.

A valutapiac.

Aradi valutaárak. (Január 25.) Dollár 212, márka 0.01.50, szokol 5.80, dinár 2, francia frank 13.50, magyar korona 0.07. Kifizetések: Budapest 15, Bécs 350, Berlin 0.01.10, Prága 6.

Bucuresti tőzsdezárlat. (Január 25.) Páris 14.25, London 10.20, Newyork 221, Milano 10.40, Zürich 41.25, Prága 60, Bécs 0.0028, Berlin 0.01.02, Budapest 0.08. Valuták: Márka 0.0140, léva 1.10, angol font 875, francia frank 14.10, svájci frank 42, lira 10, drachma 2.40, dinár 1.90, dollár 214, Napoleon 840, osztrák korona 0.0030, magyar korona 0.06.75 szokol 5.80, lengyel márka 0.0085.

Zürichi nyitás. (Január 25.) Berlin 0.026.250, Newyork 536, London 2495, Páris 34.70, Milano 25.65, Prága 15, Budapest 0.20.50, Belgrád 5.40, Varsó 0.02875?, Bécs 0.0074, bélyegzett 0.0075.

Zürichi zárlat. (Január 25.) Berlin 0.02.50, Amszterdam 211.75, Newyorki 536, London 2497, Páris 34.40, Milano 25.65, Budapest 0.20.50, Belgrád 5.10, Bucuresti 2.60, Varsó 0.0260, Bécs 0.00.74, bélyegzett 0.00.75.

Budapesti devizaközpont jegyzései. (Január 25.) Napoleon 9900, angol font 12375—12675, dollár 2660—2735, francia frank 17150—18150, lira 126—132, márka 0.13—15, osztrák korona 0.03.70—3.90, leu 13.50—14.50, szokol 74—78, svájci frank 491—515, dinár 26—28, lengyel márka 0.09.50—10.50, léva 15.50—16.50, hollandi forint 1050—1058.

A szerkesztésért:
KAROLY JOZSEF
 felel.
 Cenzurat:
 Dr. V. MARCOVICS

„IMPERIAL“ likőr, cognac és rum a vezető márka.

NYILTÉR.

Az ezen rovat alatt felhívjuk a figyelmet arra, hogy a vállalkozásunk felelősséget vállalunk a közlésért.

Figyelmeztetés!

Fiamnak, Tóth Mihálynak senki sem adatalezzzen, mert azt ki nem fizetem.

Tóth András,

Mosóty-telep, Str. Nikolai Bertalan-u. 24.

Alulírottak fájdalomtól megtört szívvel tudatják, hogy a maguk mint a számos rokonság nevében, hogy a forrón szeretett édesapja, illetve após, nagyatya, nagybácsi, sógor és jó rokon

Wirtschaffter Jakab

életének 78-ik évében január hó 25-én reggeli 6 órakor hosszas szenvedés után elhunyt.

A drága halott hült tetemét f. hó 26-án d. u. 1/2 3 órakor fogják a gyász házból Str. Carceasiilor (Sat. Pál-u.) 9., az az. sírkertben örök nyugalomra helyezni.

Aldás és béke porairal!

Arad, 1923. január hó 25-én.

Rudas Samu és neje szül. Wirtschaffter Hanna, öz. Lewiter Jenőné szül. Wirtschaffter Aranka, Wirtschaffter Regina, Wirtschaffter Ferenc és neje, Wirtschaffter Illés és neje, Wirtschaffter Margit, Ritter Jenőné szül. Wirtschaffter Lajnal, Wirtschaffter Pirooska, gyermekei Rudas Bogod, Aladár és Margit, Wirtschaffter Miklós, Teri és Andor, Halady Ilonka és Eduard, Ritter Zsuzsanna, unokái. 281

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, kik felejtethetetlen fiam, illetve testvér, sógor és rokon

Kell Lajos

az Aradi Ipar- és Népbank volt igazgatója

temetésén résztvettek, ravatalára koszorút helyeztek, vagy részvételnak egyéb módon adtak kifejezést, figyelmüket ezeken fogadják hálás köszönetnyilvánítással.

Arad, 1923. január 26.

Öz. Kell Ignác és Koch család.

Segéd

lehetőleg a kötöttáru szakmából,

azonnali belépésre

kerestettek.

Cím KELET hírlapiroda.

Apró hirdetések.

Tudnivaló az apróhirdetésekről:

Az apróhirdetések díjt szavak szerint számítanak.

Minden szó hirdetés ára 1 kor.

Vastagabb betűvel 2 kor.

A vastagabb betűvel kívánt szavakat aláhúzással kell jelezni.

Hirdetéseket délután 5 óráig veszik fel.

Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

A legkisebb hirdetés ára 10 szögig 10 kor.

A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amelyik tartalmánál fogva eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa.

Házasság.

EGY ALLAMI TISZTVISELŐ (raktárnok) fiatal, csinos férfi, nősülni óhajt. Lehetőleg 25 év körüli nők fényképes leveleit „Allami tisztviselő” jelige alatt a kiadóhivatal továbbítja. Diszkrétio biztosítva. 376

Alkalmazás.

ALLANDÓ ÁLLAST KAP, ha az „Aradi Közlöny” ezen rovatát használja.

KERESKEDELMET végzett fiatalember magánvállalatnál vagy erdőüzemnél irodai vagy felügyelői alkalmazást keres. Cím a kiadóban. 845

ELSŐRENDŰ önállóan dolgozó varrónő házakhoz ajánkozik. Cím a kiadóhivatalban. 348

PERFECT főzős Erdélybe felvétetik. Jelentkezni Str. Greceanu (Perényi-u.) 11. 358

PERZSASZÖNYEG készítésben jártas leányok felvétetnek „Sparta” szövőművészeti iskolában. Bohus-palota. 18179

JÓRAVALÓ FŐZNI TUDÓ MINDENES kis családhoz felvétetik. Fischer, Strada Episcopul Radu (Magyar-utca) 7b. 878

VARRÓNŐ házakhoz ajánkozik, vidékre is elmozg. Sternádné, Str. Capitan Ignat (Kapsa-utca) 45. 374

KERESKEDELMETI érettségivel bíró fiatalember helybéli nagy cégnél gyakornokul felvétetik. Románul tudó előnyben. Cím Kelet hírlapiroda. 18044

MINDENES FŐZÓNŐ jó fizetéssel felvétetik. Cím a kiadóban. 375

MINDENES vagy szobakény felvétetik. Str. Vincentiu Babes 3. 13044

AZONNALI belépésre keresünk szakképzett vaskereskedősegédek. Román nyelv tudása feltétlenül szükséges. Cím Kelet hírlapiroda. 18044

JÓL főzni tudó mindenes szakképzett szobakény melő keresetetik. Cím Wallinger hirdetőjében. 18180

Vétel és eladás.

NAGY HÁSZONRA TESZ SZERT, ha az „Aradi Közlöny”-ben hirdet.

BUTOR, műhelyezett raktár miatt, ebéd és hűtőszobák olcsó áron kaphatók Wiegandé, Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 40a) 12028

SZAZ FINOM levélpapír, 100 selyempapírral bélelt borítékkal 45.- Kétszer papírkerekesedőnél Strada Todor Vladimirescu (Dobó-utca) 4. 11858

ELADÓ új abrosz női és gyermekruha, villanylámpa, ezüst tárgyak. Str. Mocioni (Orczy-u.) 14. 372

ÜVEGHEZETT irodafal eladó. Cím: Wallinger hirdetőjében. 13180

HASZNALT ebédőberendezések 10.000 Leiert, vidéken kávéházi berendezés 23.000 Leiert eladó. „Uranus” iroda főpostával szemben. 12996

EGY kávéörkő bádogdobozok, jég-szekrény, mákdaráló eladók. Cím Kelet hírlapiroda. 18044

ALUMINIUM megvételre kerestetik. Fleissig és Hirschfeld Bul. Reg. Ferdinand 1. 380

JÓ KARBAN levő hintó, hám és nyereg eladó. Popovici Str. Boria (Széchenyi-u.) 2. I. em. 378

FINOM utazóbunda eladó. Megtekinthető saivességből Brunner Lajos tüzletében, Ortutay-palota. 13180

MINDENMÉJÉ ÉKSZERT. gyöngyöket, legmagasabb árban vesz Salon Artistique Bulev. Regina Maria (Andrássy-tér) 20. 12021

VESZÉK könyvtárakat, hangjegyeket, bélyeggyűjteményeket, festményeket és hegedűket a legmagasabb áron. Kerpel Izsó könyvkereskedése. 13629

A NAGY KERESLETRE VALÓ TEKINTETTEL sürgősen keresünk antik butorokat, perzsa szőnyegeket, festményeket, műtárgyakat, régi üveg és porcelán tárgyakat, japán vázákat és ezüst ötvös munkákat. Vidéki meghívásra kiutazunk. Szépművészeti Szalon, Ortutay-palota. 13573

HASZNALT, 21-es, vagy 22-ös hengerezőket és egy radiál szitát megvételre keresek. Angyal Mihály Revetis. 262

MINDENFÉLE üveget veszek Str. Romul Veliciu (Lipót-utca) 1. 13042

ÚJ HORGOLT ruhák eladók. Str. Consistorului (Batthyányi-utca) 10. sz., ajtó 3. 383

EBÉDLŐ, háló, uriszoba és egyéb házi berendezés eladó. Megtekinthető d. e. 9 órától d. u. 3-ig. Ujarad, Templom u. 1. 367

MŰTÁRGYAKAT, porcellánokat, japán és kínai dolgokat, antik butorokat, ezüst tárgyakat, perzsa és szmirnaszönyegeket, egész gyűjteményeket a legmagasabb árban vásárol a Salon Artistique Bulev. Regina Maria 20. (Fischer Eliza-palota.) 11895

Ingatlan.

SEGA CSABA-UTCA 10. számú ház lakással eladó. 211

MODERN HÁZ 3 szobás lakással eladó. Cím a kiadóban. 364

KÉT modern háromszobás lakásból álló ház nagy telekkel belvárosban 330 ezer Leiert, magánházak, szőlők a hegyalján eladó. „Uranus” iroda a főpostával szemben. 12996

MEGBIZÓINK részére keresünk belvárosi bér- és magánházakat. Wallinger iroda. Földes-patika kapujával szemben.

Üzletek.

FÉNYES ÜZLETE LESZ, ha hirdetését az „Aradi Közlöny” „Üzletek” rovatába jeladja.

JÓFORGALMU pékműhely kiadó. Epstein, Hunyaddobra. 377

BADÓGÓSMŰHELY teljes felszereléssel 15.000 Leiert eladó. „Uranus” iroda főpostával szemben. 12996

Különfélé.

MŰHELYNEK alkalmas cementezett tégas pincehelyiség kiadó. Bővebbet: Dr. Kilenyi Zoltán ügyvédnél. Bul. Regele Ferdinand 8. II. em. 18044

VILLANYSZERELÉST, csengőberendezést legolcsóbban vállal Schwarzcz műszerész Strada Brancovici (Lázár Vilmos-utca) 3. 12815

DIRECTE importált legfinomabb eredeti norvég, kevéssé halszagú Cod-liver-oil. Csukamájolaj dr. Földes Béla gyógyszer-tára Arad. 12831

RAKTARNAK vagy más hasonló célra alkalmas két nagy helyiség a város központjában kiadó. Cím a kiadóban. 842

Tökéletes levelező 6 hónap alatt Tények és nem üres szavak.

Tizenöt évi működésem alatt nyelvtanfolyamaimat végzett és ambiciózus leány, fiu és felnőtt tanítványaim ezzel bizonyítják, hogy egy kis szorgalommal és modern módszeremmel 6 hónap alatt tökéletes román, német, francia és angol levelezők lettek, ezen nyelveket könnyen, gyorsan és tökéletesen beszélik.

Sok ezer végzett növendékem hálás, hogy nyelvismereteik terén biztos existenciát alapítottak.

Jean Goldberg

a modern nyelvek tanára. 820 Str. Eminescu 9. II. (Deák Ferenc-u.)

Keresek megbízóim részére:

házakat, szömlőket, földeket.

Komoly vevőim vannak. Eladó ingatlanok előjegyzése díjtalan. MAASZ ALBERT Ingatlanforgalmi irodája, Str. Bomanului (Zrínyi-utca) 6. 13512

Használt szerszámgépek

Besztergatók: 800, 1000, 1500, 2000, 2500 és 3000 m/m csucstáv. Gyorsforgó gépek: 20, 25, 35, 40, 60 és 80 m/m. Sxcenterpresek: 1, 3, 4, 5, 6 és 7 számú. Vasgyalugép 800 m/m, Univ. csiszológép. Marógép 410x180 m/m, Univ. osztóféjjel. Léghalapács 60 kg. medvesuly, Homlokkerékmarógép. Különféle famegmunkáló gépek, revolverpadok stb. Gyárilag javítva üzemszerűen.

Acél, Strommayer és Székely Budapest, V., Váci-ut 6. Telefon 86-04. Sürgőnyeim: Stroma-é, Budapest. 18691

AZ IGAZI UTAT!

Hamburg 6. Postafiók 12331
Fr. H. Soltau, betétkézeltése
Külföldi levelezést megkönnyítő
gép, ellenkező esetben az összes
bevételek Szászországban
Speciális szerkesztés és legújabb
országok adataival látványos
arad, amelynek segítségével
speciális szerkesztés
jelenleg szerkesztés
nemcsak a gazdasági és
díjaztatásomat

Használt ólom megvételre kerestetik.

Bővebbet a kiadóhivatalban.

Az ára könnyen megfizethető, az eredmény megfizethetetlen az „Aradi Közlöny” apróhirdetéseinek!

Kezeltetés az Aradi Közlöny Kiadója részéről. Előfizetéses Aradi Közlöny Vállalat.